
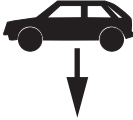
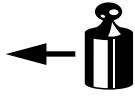

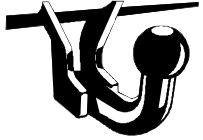

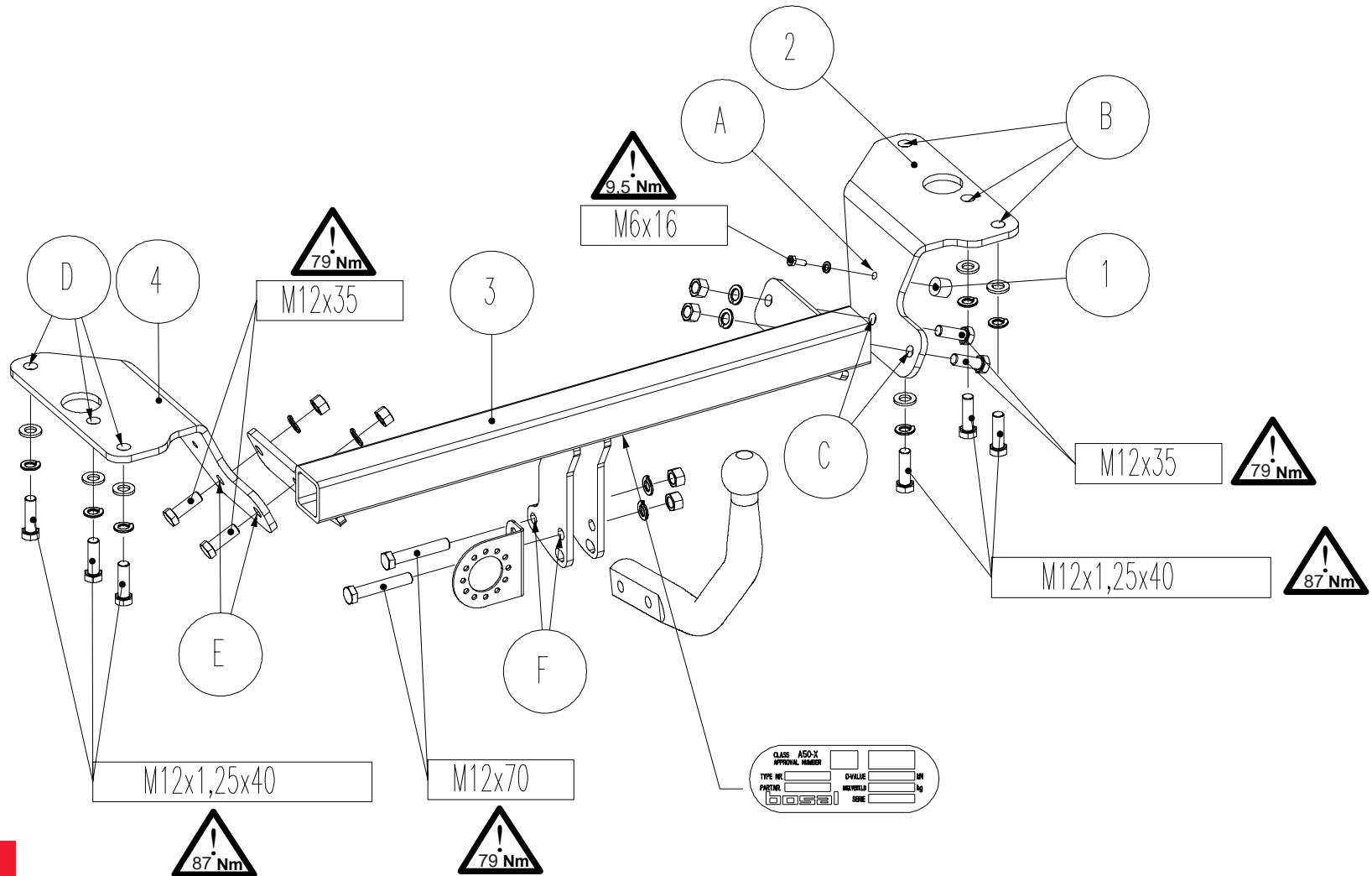
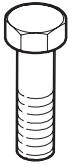





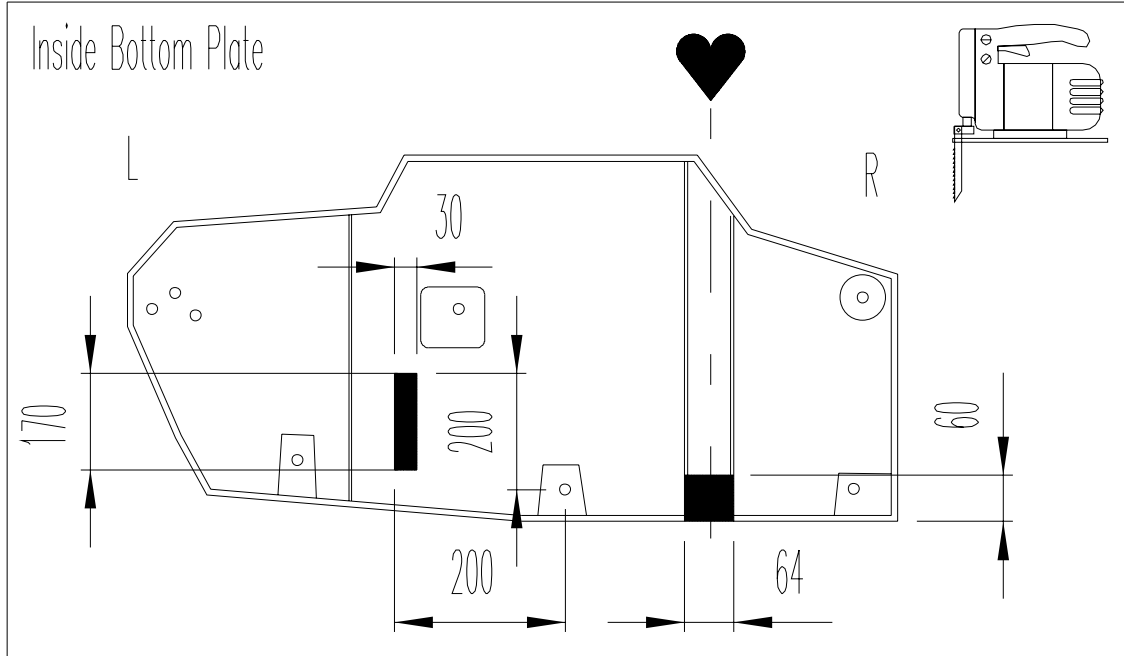
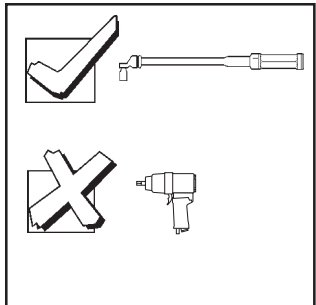
<ul style="list-style-type: none"> NL Montagehandleiding D Montageanleitung GB Fitting instruction F Instruction de montage E Instrucciones de montaje DK Montagevejledning N Monteringsveiledning S Monteringshandledning FIN Asennusohje I Istruzioni di montaggio CZ Návod k montáži PL Instrukcja montażu H Szerelési utasítás 	Partnr.: 044871	 EC 94/20 e4 00-4054	 1950 kg	 1600 kg	 60 kg	D waarde value Wert valeur 8,62 kN	 (c) BOSAL Plant 34 Date: 04-05-2010 Rev. nr. 01
	TOYOTA Auris  08/2009 - 02/2010 Ball code: 38.425-4487						



Meegeleverde onderdelen	Medfølgende komponenter	Componenti forniti a corredo
Mitgelieferte Befestigungsteile	Vedlagt festemateriell	Dodané upevňovací díly
Provided parts	Medföljande komponenter	Dostarczone części wymienn
Materiel de fixation joint	Mukana tulevat osat	Általunk biztosított alkatrészek
Piezas incluidas		

bolt	size	Quality	Quantity	Spanner
	M 6x16	8.8	1	10
	M12x35	8.8	4	19
	M12x70	8.8	2	19
	M12x1,25x40	8.8	6	19

	6x M12		1x A6 12xA12
	6x A13		



- (NL) De tussenruimte conform supplement VII, afbeelding 30 van de richtlijn 94/20/EG moet in acht worden genomen.
- (D) Der Freiraum nach Anhang VII, Abbildung 30 der Richtlinie 94/20/EG ist zu gewährleisten.
- (GB) The clearance specified in appendix VII, diagram 30 of guideline 94/20/EC must be guaranteed.
- (F) La zone de dégagement doit être garantie conformément à l'annexe VII, illustration 30 de la directive 94/20/CE.
- (E) Debe garantizarse el espacio libre, conforme al anexo VII, figura 30 de la directiva comunitaria CE/94/20.
- (DK) Frirummet skal overholdes iht. bilag VII, fig. 30 i direktiv 94/20/EU.
- (N) Frirommet etter tillegg VII, figur 30 i direktiv 94/20/EEC skal overholdes.
- (S) Spelrummet enligt bilaga VII, figur 30 i riktlinje 94/20/EG skall garanteras.
- (FIN) Vapaa tila on taattava direktiivin 94/20/EY liitteessä VII, kuvan 30 mukaisesti.
- (I) Deve essere garantito lo spazio libero secondo l'allegato VII, figura 30 della direttiva 94/20/CE.
- (CZ) Volný prostor ve smyslu Přílohy VII, obr. 30 Směrnice č. 94/20/ES musí být zaručen.
- (PL) Należy zagwarantować wolną wysokość określoną na rysunku nr 30 dyrektywy 94/20/WE zawartej w załączniku nr VII.
- (H) A 94/20/EK irányelv VII. mellékletében, a 30. ábrán a vonógömb elhelyezése számára előírt szabad tér-adatokat biztosítani kell.



(NL) bij toelaatbaar totaal gewicht van het voertuig
 (D) bei zulässigem Gesamtgewicht des Fahrzeuges
 (GB) at laden weight of the vehicle
 (F) pour poids total en charge autorisé du véhicule
 (E) con peso total autorizado del vehículo
 (DK) ved tilladt samlet vægt for køretøjet
 (N) ved kjørteøyets tillatte totalvekt
 (S) vid fordonets tillåtna totalvikt
 (FIN) ajoneuvon suurimmalla sallitulla kokonaispainolla
 (I) per un peso complessivo ammesso del veicolo
 (CZ) při celkové přípustné hmotnosti vozidla
 (PL) w przypadku największej dozwolonej masy całkowitej
 (H) rakománnyal terhelhet járműsúly esetén.



- NL** Voor het rijden met aanhangwagens zijn de specificaties van de voertuigfabrikant m.b.t. aanhangwagen-gewicht en kogeldruk bindend. Raadpleeg uw dealer voor de max. massa die uw wagen mag trekken, hierbij mogen echter de specificaties van de trekhaak niet worden overschreden.

Formule t.b.v. bepaling van de D-waarde:

$$\frac{\text{max. aanhangwagengewicht (kg)} \times \text{max. voertuiggewicht (kg)} \times 9,81}{\text{max. aanhangwagengewicht (kg)} + \text{max. voertuiggewicht (kg)} \times 1000} = D \text{ (kN)}$$

De door de voertuigfabrikant standaard toegestane bevestigingspunten zijn aangehouden.

Nationale richtlijnen betreffende de montagegoedkeuring moeten in acht worden genomen.

Deze montage- en gebruikshandleiding dient aan de voertuigdocumenten te worden toegevoegd.

Bosal kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enig gebrek in het produkt zoals veroorzaakt door de schuld of door welk onoordeelkundig gebruik ook van de gebruiker of een persoon voor wie hij aansprakelijk is (art. 185, lid 2 N.B.W.).

Al onze producten worden gecontroleerd op compleetheid middels een weegcontrole systeem. Reclamaties met betrekking tot ontbrekende delen kunnen alleen geaccepteerd worden indien deze gewichtscntrole sticker kan worden getoond.

Het is noodzakelijk om na ca. 1000 km gebruik de boutverbindingen na te trekken (volgens gegeven aanhaalmomenten).

- D** Für den Fahrbetrieb sind die Angaben des Fahrzeugherstellers bzgl. Anhängelast und Stützlast maßgebend. Bei dem auf Seite 1 genannten Gesamtgewicht und der Anhängelast handelt es sich um Beispiele. Die maximale Anhängelast ihres Fahrzeuges können Sie im Fahrzeugschein oder im Benutzerhandbuch nachlesen, die Werte der Anhängervorrichtung dürfen nicht überschritten werden.

Formel für D-Wert Ermittlung:

$$\frac{\text{Max. Anhängelast (kg)} \times \text{Zul. Kfz.-Gesamtgewicht (kg)} \times 9,81}{\text{Max. Anhängelast (kg)} + \text{Zul. Kfz.-Gesamtgewicht (kg)} \times 1000} = D \text{ (kN)}$$

Die vom Fahrzeughersteller serienmäßig genehmigten Befestigungspunkte sind eingehalten.

Nationale Richtlinien über die Anbauabnahmen sind zu beachten.

Diese Montage- und Betriebsanleitung ist den Kfz.-Papieren beizufügen.

Für einen Mangel am Produkt, der durch den Fahrzeughalter oder eine andere Person aufgrund unsachgemäßer Benutzung verursacht wurde, übernimmt Bosal keine Haftung. (art. 185 lid 2 N.B.W.)

Bei der Auslieferung wird jedes unserer Produkte mit einem Gewichtskontrollsystem überprüft. Im Falle fehlender Teile können wir der Bitte nach Nachlieferung nur entsprechen, wenn auch der Aufkleber, der die Gewichtskontrolle bestätigt, mit eingesandt wird.

Nach ca. 1000 km die Bolzenverbindungen, wie angegeben, nachziehen.

- GB** The vehicle manufacturer's specifications regarding trailer load and nose weight are decisive for driving.

For the max. trailer weight of your car please refer to the owner's manual or your car homologation documents, the values specified for the towing hitch must not be exceeded.

Formula for D-Value:

$$\frac{\text{Max. trailerweight (kg)} \times \text{Max. permissible weight towing vehicle (kg)} \times 9,81}{\text{Max. trailerweight (kg)} + \text{Max. permissible weight towing vehicle (kg)} \times 1000} = D \text{ (kN)}$$

The fixing points specified as standard must be observed.

National guidelines concerning official approval of accessories must be observed.

These installation and operating instructions must be enclosed with the vehicle papers.

Bosal cannot be held responsible for any defects in the product caused by fault or by any injudicious use whatever of the user or a person he is liable for. (sect. 185, art. 2 N.B.W.)

All our products are controlled upon dispatch with a weight control system. In the case of missing parts we can only accept a request of replacement with the weight control sticker.

After about 1000 km use, re-tighten the bolts and nuts to the specified torque.

- F** Les instructions du producteur concernant le chargement de la remorque et le poids sur la boule sont applicables du point de vue des caractéristiques de circulation. Voir le poids maximum de la remorque tractable par la voiture dans le manuel ou dans le permis de type de la voiture; les valeurs définies pour l'attelage ne doivent pas être dépassées.

Formule pour le calcul de la valeur D:

$$\frac{\text{Poids max. de remorque (kg)} \times \text{Max. poids permissible du véhicule tracteur (kg)} \times 9,81}{\text{Poids max. de remorque (kg)} + \text{Max. poids permissible du véhicule tracteur (kg)} \times 1000} = D \text{ (kN)}$$

Les points de fixations définis comme homologués doivent être observés.

Les recommandations nationales concernant l'approbation officielle des accessoires doivent être prises en considération.

Ces instructions de montage et d'opération doivent être jointes aux documents du véhicule.

Bosal décline toute responsabilité concernant des défauts éventuels de cet attelage qui seraient causés par une mauvaise utilisation. Seul l'utilisateur est responsable.

Lors de la livraison, nous contrôlons tous nos produits par pesage de l'attelage. Dans le cas de pièce manquante, nous ne pouvons accepter une demande de supplément qu'avec l'étiquette certifiant le contrôle du poids.

Il est conseillé de vérifier le serrage de toute la boulonnerie après 1000 Km de traction.

- E** En movimiento es necesario cumplir la reglamentación indicada por el fabricante del vehículo, referente a la carga del coche de remolque que puede remolcar el vehículo, se puede ver en el manual o en la licencia del automóvil; el valor prescrito referente al gancho de remolque no se debe superar.

Fórmula para el cálculo del valor D:

$$\frac{\text{Peso máximo del coche del remolque (Kg)} \times \text{Peso máximo permitido del vehículo remolcador (Kg)}}{\text{Peso máximo del coche del remolque (Kg)} + \text{Peso máximo permitido del vehículo remolcador (Kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Hay que tener en cuenta las prescripciones de los puntos de fijación estandarizado determinado.

Hay que tener en cuenta las directivas nacionales referentes a la autorización oficial de los accesorios.

A las instrucciones de instalación y de funcionamiento hay que adjuntarlo a los papeles del vehículo.

Bosal no asume responsabilidad de ningún tipo por defectos en el producto causados por o debidos a un uso imprudente, tanto por parte del usuario como de cualquier persona bajo su responsabilidad (art. 185, párrafo 2 N.B.W. (Código Civil Holandés)).

En el transporte controlamos todos nuestros productos en un sistema de control de peso.

En el caso de accesorios faltantes el pedido referente a su reemplazo sólo lo podemos aceptar conjunto con la presentación de la etiqueta adhesiva certificante del control de peso.

Cada 1000 km de uso es necesario comprobar las conexiones del perno (según los pares de apriete dados).

- DK** For kørsel med anhænger gælder fabrikkens forskrifter vedr. belastning af vognen og vægten af anhængerens.
Se fabrikkens vejledning for den højst tilladte vægt af anhængerens; de angivne værdier for trækkrøgen må ikke overskrides.

Formel for beregning af D-værdien:

$$\frac{\text{Max. anhängervægt (kg)} \times \text{max. tilladte vægt af trækkøretøjet (kg)}}{\text{Max. anhängervægt (kg)} + \text{max. tilladte vægt af trækkøretøjet (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

De som standard angivne fastgørelsespunkter skal overholdes.

De officielle nationale retningslinier vedr. tilladelser skal overholdes.

Disse monterings- og driftsinstruktioner skal vedlægges køretøjets officielle dokumenter.

Bosal kan ikke gøres ansvarlig for mangler ved produktet, der er opstået som følge af skyld eller ukyndig anvendelse af brugeren eller en person, som han er ansvarlig for (§ 185, stk. 2 N.B.W. (hollandsk privatret)).

Ved levering kontrollerer vi alle vores produkter med vægtkontrollsystem. Rekvirering af manglende reservedele kan kun accepteres ved fremvisning af kontrolbilletten fra vægtkontrollsystemet.

Det er nødvendigt at efterspænde møtrikkerne efter ca. 1000 km.

- N** Kjøretøjsfabrikantens spesifikasjoner om tilhengerlast og kuletrykket er avgjørende for kjøreegenskapene. Du kan finne informasjon om bilens maksimale tilhengervekt i bilens håndbok eller vognkort, verdi ene angitt for tilhengerfestet skal allikevel ikke overskrides.

Formel for D-verdien:

$$\frac{\text{Maks tilhengervekt (kg)} \times \text{Maks. tillatt vekt for slepebilen (kg)}}{\text{Maks tilhengervekt (kg)} + \text{Maks. tillatt vekt for slepebilen (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Det skal tas hensyn til festepunktene angitt som standard.

Det skal tas hensyn til nasjonale retningslinjer som gjelder offisiell godkjenning av tilbehør.

Disse monterings- og driftsveiledninger skal vedlegges kjøretøyets dokumentasjon.

Bosal kan ikke stilles ansvarlig for noen mangel ved produktet som kan forårsakes av skjodesløs eller ukyndig bruk. Ansvar er brukerens eget (paragraf185, ledd 2 i den nederlandske sivilrettslige lovboken).

Ved transporten er alle våre produkter kontrollert ved hjelp av vektkontroll-systemet. I tilfelle manglende bestanddeler er erstatningen bare mulig ved framvisning av etiketten som attesterer vektkontrollen.

Det er nødvendig å etterstramme alle bolter etter ca. 1000 km (i henhold til de oppgitte tiltrekningsmomentene).

- S** Föreskrifterna av fordonens tillverkare, angående belastningen av släpvagnen, och vikten av fordonen, är normgivande vid körningen.
Den maximala vikten av släpvagnen, som fordonet har tillåtelse att dra, är befintlig i fordonets bruksanvisning, eller i bilens papper för släpvagn; dom föreskriven värden angående dragkroken får inte överträdas.

Formeln för D-värdens beräkningen:

$$\frac{\text{Max. vikt av släpvagnen (kg)} \times \text{Totalvikt av fordonet (kg)}}{\text{Max. vikt av släpvagnen (kg)} + \text{Totalvikt av fordonet (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Dom monteringspunkterna, som är föreskrivna som standard, måste bibehållas.

Dom nationala riktlinjerna, angående officiell tillåtelse av tillbehör, måste bibehållas.

Dessa monterings- och användningsinstruktioner måste bifogas i fordonens dokumenten.

Bosal kan inte ställas till ansvar för fel på produkten som orsakats av användaren eller genom omdömeslöst bruk av produkten av användaren eller en person som han bär ansvar för (art. 185, paragraf 2 i den nederländska civilrättsbalken).

Vid leveransen vi kontrollerar alla våra produkterna med användningen av ett viktkontroll-system. I fall av frånvarande beståndsdelarna, vi har endast råd till att acceptera önskingar om ersättning, om du framvisar etiketten, som intyger förekomsten av viktkontrollen.

Det är nödvändigt att dra åt bultarna igen efter ungefär 1000 km körning (enligt angivna momentangivelser).

FIN Ajo-ominaisuuksien kannalta on noudatettava ajoneuvon valmistajan määräyksiä koskien perävaunun rasitusta ja hinaajan painoa. Katso hinattavan perävaunun enimmäispaino käsikirjasta tai auton rekisteriotteesta; vetokoukkuja koskevia arvoja ei saa ylittää.

Laskelma D-määrän määrittelemiseen:

$$\frac{\text{Perävaunun enimmäispaino (kg)} \times \text{Hinaavan ajoneuvon sallittu enimmäispaino (kg)}}{\text{Perävaunun enimmäispaino (kg)} + \text{Hinaavan ajoneuvon sallittu enimmäispaino (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Standardina noudatettava määritelyjä kiinnityskohtia.

Asennuksessa on noudatettava virallisia lisävarusteiden asennusta koskevia määräyksiä.

Asennus ja huolto-ohjeet on hyvä tallettaa ajoneuvon asiakirjoihin.

Bosalia ei voida pitää vastuullisena aine- tai henkilövahingoista, jotka johtuvat virheellisestä asennuksesta tai vääränlaisesta käytöstä (artikla 185 kohta 2, NBW).

Toimituksen yhteydessä kaikki tuotteemme tarkistetaan painontarkistusjärjestelmällä. Osien puuttuessa korvauspyyntö otetaan vastaan vain painontarkistuksen todistavan tarran esittämisen jälkeen.

Tuhannen kilometrin jälkeen kiristys on tarkistettava.

I Le specifiche fissate dal costruttore del veicolo in merito al carico massimo rimorchiabile ed al carico verticale sul gancio devono essere rispettate. Per il peso massimo rimorchiabile fare riferimento al documento di omologazione o al libretto d'uso e manutenzione del veicolo trainante, e comunque non può essere superiore al valore di prova (valore D, in kN) del dispositivo di traino.

Formula per il calcolo del valore D:

$$\frac{\text{peso massimo rimorchio (kg)} \times \text{peso massimo permesso veicolo rimorchiatore (kg)}}{\text{peso massimo rimorchio (kg)} + \text{peso massimo permesso veicolo rimorchiatore (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Le prescrizioni sui punti di fissaggio definiti dal costruttore del veicolo sono rispettate.

Le norme nazionali per l'omologazione dei dispositivi di traino montati sui veicoli debbono essere rispettate.

Le istruzioni di montaggio e di utilizzo del dispositivo di traino devono essere allegate ai documenti del veicolo.

La Bosal declina ogni responsabilità per errato o imperfetto montaggio del dispositivo di traino, come pure per uso errato o improprio dello stesso.

Tutti i nostri prodotti sono controllati al momento della spedizione con un sistema di controllo peso. In caso di parti mancanti si accettano richieste di sostituzione esclusivamente con l'etichetta di controllo peso.

Verificare il serraggio di tutti i bulloni dopo i primi 1000 Km. di traino.

CZ Předpisy výrobce vozidla jsou směrodatné z hlediska zatížení přívěsu a zatížení na kouli závěsného zařízení s připojeným přívěsem během jízdního provozu. Maximální hmotnost přívěsu vašeho vozidla najdete v pokynech pro údržbu nebo v provozním povolení vašeho vozidla, hodnoty předepsané pro tažný hák se nesmí přesáhnout.

Vzorec pro výpočet hodnoty D:

$$\frac{\text{Max. hmotnost přívěsu (kg)} \times \text{Max. přípustná celková hmotnost vozidla (kg)}}{\text{Max. hmotnost přívěsu (kg)} + \text{Max. přípustná celková hmotnost vozidla (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Standardně předepsané body zakotvení se musí dodržet.

Musí se dodržet předpisy daného národního řízení ohledně úředního povolení doplňků.

Tyto předpisy instalace a provozu musí být v každém případě připojené k dokumentům vozidla.

Firma Bosal nenes zodpovědnost za jakoukoliv závadu na výrobku způsobenou nesprávným zacházením ze strany uživatele nebo další zodpovědné osoby.

Při dodávce jsou všechny naše výrobky kontrolované systémem pro kontrolu váhy. V případě doplnění chybějícího náhradního dílu žádost na dodávku máme možnost přijmout pouze po prokázání nálepky o potvrzení kontroly váhy.

Po ujetí zhruba 1000 km dotáhnout všechny šrouby a matice na výše uvedené hodnoty utahovacího momentu.

PL Przepisy producenta pojazdu dotyczące obciążenia przyczepy i nacisku przenoszzonego przez dyszel przyczepy są miarodajne pod względem warunków jazdy. Zobacz maksymalny ciężar holowniczy pojazdu w książeczce samochodu lub dowodzie rejestracyjnym pojazdu. Nie może on przekroczyć przypisanych do haka holowniczego wartości.

Wzór obliczania wartości D:

$$\frac{\text{Maks. ciężar przyczepy (kg)} \times \text{największa dozwolona masa całkowita pojazdu holującego (kg)}}{\text{Maks. ciężar przyczepy (kg)} + \text{największa dozwolona masa całkowita pojazdu holującego (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Należy zachować standardowo przypisane punkty mocowania.

Należy przestrzegać krajowych norm w zakresie pozwoleń na akcesoria.

Niniejszą instrukcję montażu należy dołączyć do dokumentów pojazdu.

Bosal nie bierze na siebie odpowiedzialności za uszkodzenia powstałe w wyniku nieodpowiedniego użytkowania przez użytkownika lub osoby podlegającej pod użytkownikowi (art.185 lid N.B.W.)

Podczas transportu wszystkie produkty sprawdzamy za pomocą systemu kontroli ciężaru. Prośby dotyczące uzupełnienia brakujących części przyjmujemy za okazaniem winiety potwierdzającej kontrolę ciężaru.

Po przejechaniu około 1000 km należy ponownie dokręcić śruby i nakrętki odpowiednim momentem.

- (H) A jármű gyártója által a vontatásra, és a függőleges terhelésre vonatkozóan közölt specifikációnak a jármű menettulajdonságai szempontjából döntő jelentősége van.
A gépkocsijához kapcsolható utánfutó maximális súlyát illetően lapozza fel az autó felhasználói kézikönyvét, illetve típusengedélyét.
A vontatószerkezetre megadott értékeket nem szabad túllépni.

A D-érték számításához használt képlet:

$$\frac{\text{Az utánfutó max. súlya (kg)} \times \text{a vontató jármű megengedett maximális súlya (kg)} \times 9,81}{\text{Az utánfutó max. súlya (kg)} + \text{a vontató jármű megengedett maximális súlya (kg)} \times 1000} = D \text{ (kN)}$$

A szabványosként meghatározott rögzítési pontoktól eltérni nem lehet.

A tartozékok hatósági jóváhagyására vonatkozó nemzeti irányelveket be kell tartani.

A jelen szerelési és üzemeltetési utasítást csatolni kell a jármű okmányaihoz.

A BOSAL semmiféle felelősséget nem vállal a termék meghibásodásáért, ha az akár a felhasználó, akár más személy hibájából illetve a termék nem rendeltetésszerű használata folytán következik be.

Feladás után valamennyi termékünket súlyellenőrző rendszerrel állítjuk be. Hiányzó alkatrész esetén, csak a súlyellenőrző megtörténtét igazoló matrica ellenében áll módunkban eleget tenni a pótlásra vonatkozó kérésnek.

A csavarokat és a csavaranyákat 1000 kilométerenként, újra kell húzni a megadott nyomatékértékkel.

(NL) **044871 MONTAGEHANDLEIDING**

1. Meegeleverde onderdelen en bevestigingsmaterialen van de trekhaak verwijderen. Eventueel aanwezige kit ter plaatse van de bevestigingspunten verwijderen.
2. Demonteer, indien aanwezig, de kunststof plaat aan de onderzijde van de auto.
3. Maak het uitlaatrubber los.
4. Demonteer het sleepoog.
5. Monteer rubber "1" aan steun "2" t.p.v. gat "A" m.b.v. bout M6x16 incl. veerring.
6. Monteer steun "2" t.p.v. de gaten "B" m.b.v. de bouten M12x1.25x40, incl. sluitringen en veerringen.
7. Monteer de onderhaak "3" t.p.v. de gaten "C" m.b.v. bouten M12x35 incl. veerringen, sluitringen en moeren.
8. Monteer steun "4" t.p.v. de gaten "D" m.b.v. bouten M12x1.25x40 incl. sluitringen en veerringen en monteer de steun t.p.v. de gaten "E" m.b.v. bouten M12x35 incl. veerringen, sluitringen en moeren.
9. Zet de trekhaak vast. Hanteer hierbij de aanhaalmomenten zoals aangegeven op pagina 1.
10. Maak een uitsparing in de kunststof plaat volgens detail.
11. Monteer de kogel en stekkerdoosplaat t.p.v. de gaten "F" met 2 bouten M12x70, incl. veerringen en moeren.
12. Zet de kogel vast. Hanteer hierbij de aanhaalmomenten zoals aangegeven op pagina 1.
13. Herplaats de onder punt 2, 3 en 4 verwijderde onderdelen.

(D) **044871 MONTAGEANLEITUNG**

1. Die Anhängervorrichtung auspacken und die Befestigungsteile auf Vollständigkeit überprüfen.
Im Bereich der Befestigungspunkte den Unterbodenschutz entfernen.
2. Falls vorhanden, die Kunststoffplatte an der Unterseite des Fahrzeugs demontieren.
3. Das Auspuffgummi lösen.
4. Die Abschleppöse demontieren.
5. Das Gummi "1" mit Schraube M6x16 und Federring an die Stütze "2" an das Loch "A" montieren.
6. Die Stütze "2" mit Schrauben M12x1,25x40, Unterlegscheiben und Federringen an den Löchern "B" montieren.
7. Den Querträger "3" mit Schrauben M12x35, Federringen, Unterlegscheiben und Muttern an den Löchern "C" montieren.
8. Die Stütze "4" mit Schrauben M12x1,25x40, Unterlegscheiben und Federringen an den Löchern "D" montieren. Die Stütze mit Schrauben M12x35, Federringen, Unterlegscheiben und Muttern an den Löchern "E" montieren.
9. Die Anhängervorrichtung festziehen. Handhaben Sie hierbei die Anzugsmomente gemäß Seite 1.
10. Einen Ausschnitt in der Kunststoffplatte gemäß Detail vornehmen.
11. Die Kugel und Steckdosenhalteplatte mit 2 Schrauben M12x70, Federringen und Muttern an den Löchern "F" montieren.
12. Die Kugel festziehen. Handhaben Sie hierbei die Anzugsmomente gemäß Seite 1.
13. Alle in Punkt 2, 3 und 4 entfernten Teile wieder montieren.

GB 044871 FITTING INSTRUCTIONS

1. Unpack the towing bracket and check its contents against the parts list. If necessary, remove the underseal from around the fitting points of the luggage compartment/frame members.
2. If present, dismount the synthetic plate on the lower side of the car.
3. Loosen the exhaust rubber.
4. Dismount the towing ring.
5. Mount rubber "1" on support "2" at hole "A" using 1 bolt M6x16 and spring washer.
6. Mount support "2" at the holes "B" using the bolts M12x1,25x40, plain washers and spring washers.
7. Mount the crossbar "3" at the holes "C" using the bolts M12x35, spring washers, plain washers and nuts.
8. Mount support "4" at the holes "D" using the bolts M12x1,25x40, plain washers and spring washers and mount the support at the holes "E" using the bolts M12x35, spring washers, plain washers and nuts.
9. Attach the towbar. Use the tightening tolerances as shown on page 1.
10. Make a recess in the synthetic plate according the detail.
11. Mount the ball and socket plate at the holes "F" using 2 M12x70 bolts, spring washers and nuts.
12. Attach the ball. Use the tightening tolerances as shown on page 1.
13. Replace all removed parts mentioned in point 2, 3 and 4.

F 044871 DESCRIPTION DU MONTAGE

1. Séparer les différents éléments d'attelage et vérifier le contenu par rapport à la liste de pièces. Si nécessaire, enlever le mastic de protection autour des points de fixation du coffre et des longerons du châssis.
2. Si celle-ci est présente, démonter la plaque synthétique au dessous de la voiture.
3. Démonter le caoutchouc d'échappement.
4. Démonter l'anneau de remorquage.
5. Monter le caoutchouc "1" au support "2" au niveau du trou "A" à l'aide d'un boulon M6x16 et d'une rondelle grower.
6. Monter le support "2" au niveau des trous "B" à l'aide des boulons M12x1,25x40, des rondelles plates et des rondelles grower.
7. Monter la traverse "3" au niveau des trous "C" à l'aide des boulons M12x35, des rondelles grower, des rondelles plates et des écrous.
8. Monter le support "4" au niveau des trous "D" à l'aide des boulons M12x1,25x40, des rondelles plates et des rondelles grower et monter le support au niveau des trous "E" à l'aide des boulons M12x35, des rondelles grower, des rondelles plates et des écrous.
9. Fixer l'attelage. Utiliser les couples de serrage conformément à la page 1.
10. Découper la plaque synthétique suivant le détail.
11. Monter la boule et le support de prise au niveau des trous "F" à l'aide des 2 boulons M12x70, des rondelles grower et des écrous.
12. Fixer la boule. Utiliser les couples de serrage conformément à la page 1.
13. Remonter toutes les parties enlevées aux points 2, 3 et 4.

E 044871 INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1. Sacar las piezas y el material de sujeción incluidos en el gancho de remolque. Si procede, retirar el pegamento existente en los puntos de sujeción.
2. En caso que el vehículo tenga en su parte inferior una placa protectora de plástico, deberá ser desmontada.
3. Afloje la goma del tubo de escape.
4. Desmante la argolla de remolque.
5. Monte la goma "1" sobre el soporte "2" en el hueco "A" utilizando 1 tornillo M6x16 y arandela de fijación.
6. Monte el soporte "2" a los huecos "B" utilizando tornillos M12x1,25x40, arandelas planas y arandelas de fijación.
7. Monte la traviesa "3" a los huecos "C" utilizando tornillos M12x35, arandelas de fijación, arandelas planas y contratueras.
8. Monte el soporte "4" a los huecos "D" utilizando tornillos M12x1,25x40, arandelas planas y arandelas de fijación, además monte el soporte a los huecos "E" utilizando tornillos M12x35, arandelas de fijación, arandelas planas y contratueras.
9. Fijar el gancho de remolque. Aplicar para eso los pares de apriete según la página 1.
10. Haga un recorte en la lámina sintética según muestra la figura.
11. Monte la bola de remolque y el soporte para el Kit Eléctrico a los agujeros "F" utilizando 2 tornillos M12x70, arandelas de fijación y tuercas.
12. Fijar la bola. Aplicar para eso los pares de apriete según la página 1.
13. Restituya todos los accesorios que quitó en los puntos 2, 3 y 4.

DK 044871 MONTAGEVEJLEDNING

1. Fjern de dele og monteringsmaterialer, der sidder på trækkrogen. Eventuelt kit på fastgørelsespunkterne fjernes.
2. Afmonter den syntetiske plade – hvis den forefindes – på bilens underside.
3. Løsn udstødningens gummiophæng.
4. Afmonter trækøjet.
5. Monter gummi "1" på beslag "2" i hul "A" vha. 1 bolt M6x16 og fjederskive.
6. Monter beslag "2" i hullerne "B" vha. bolte M12x1,25x40, planskiver og fjederskiver.
7. Monter tværvange "3" i hullerne "C" vha. bolte M12x35, fjederskiver, planskiver og møtrikker.
8. Monter beslag "4" i hullerne "D" vha. bolte M12x1,25x40, planskiver og fjederskiver, og monter beslaget i hullerne "E" vha. bolte M12x35, fjederskiver, planskiver og møtrikker.
9. Fastgør tværvangen. Følg tilspændingsmomenterne på side 1.
10. Lav en udskæring i den syntetiske plade jf. figur.
11. Monter trækkuglen og stikdåsepladen i hullerne "F" vha. 2 stk. M12x70 bolte, inkl. fjederskiver og møtrikker.
12. Fastgør trækkuglen. Følg tilspændingsmomenterne på side 1.
13. Sæt alle dele på plads, som blev fjernet i punkterne 2, 3 og 4.

N 044871 MONTERINGSVEILEDNING

1. Fjern vedlagte deler og festemateriell fra tilhengerfestet. Fjern eventuelt kitt som måtte finnes seg på festepunktene.
2. Demonter plastplaten, dersom det finnes en, fra undersiden av bilen.
3. Løsne på eksosgummien.
4. Demonter slepeøyet.
5. Monter gummien „1" på braketten „2" ved hullen „A" ved hjelp av én M6x16 bolt og en sprengskive.
6. Monter braketten „2" ved hullene „B" ved hjelp av M12x1,25x40 bolter, flate tetningsskiver og sprengskiver.
7. Monter tverrbjelken „3" ved hullene „C" ved hjelp av M12x35 bolter, sprengskiver, flate tetningsskiver og muttere.
8. Monter braketten „4" ved hullene „D" ved hjelp av M12x1,25x40 bolter, flate tetningsskiver, sprengskiver, og monter braketten ved hullene „E" ved hjelp av M12x35 bolter, sprengskiver, flate tetningsskiver og muttere.
9. Skru fast tilhengerfestet. Bruk de tiltrekningsmomentene som er oppgitt på side 1.
10. Lag en utsparing i plastplaten i henhold til bildet.
11. Monter kuledelen og kontaktholderen ved hullene „F" ved hjelp av 2 stykker M12x70, bolter, sprengskiver og muttere.
12. Skru fast kuledelen. Bruk de tiltrekningsmomentene som er oppgitt på side 1.
13. Sett alle delene som ble fjernet under punkt 2, 3 og 4 tilbake på plass.

S 044871 MONTERINGSINSTRUKTION

1. Packa upp monteringsattsen och kontrollera innehållet mot detaljbeskrivning. Om det behövs tag bort underredsmassa runt monteringspunkterna i bagageutrymmet och under bilen.
2. Om det finns en syntetisk skiva, då montera av den, från den undre delen av fordonet.
3. Lossa gummit av ljuddämparen.
4. Montera av dragmaskan.
5. Montera gummit „1", på vinkeljärnet „2", vid hålet „A", med hjälp av en skruva M6x16, och den fjädrande brickan.
6. Montera vinkeljärnet „2", vid hålen „B", med hjälp av skruvarna M12x1,25x40, dom platta brickorna, och dom fjädrande brickorna.
7. Montera dragbalken „3", vid hålen „C", med hjälp av skruvarna M12x35, dom platta brickorna, dom fjädrande brickorna, och skruvmutterarna.
8. Montera vinkeljärnet „4", vid hålen „D", med hjälp av skruvarna M12x1,25x40, dom platta brickorna och dom fjädrande brickorna; sedan montera vinkeljärnet, vid hålen „E", med hjälp av skruvarna M12x35, dom platta brickorna, dom fjädrande brickorna, och skruvmutterarna.
9. Sätt fast dragbalken. Använd härvid åtdragningsmomenten på sidan 1.
10. Göra en inristning på den syntetiska skivan, enligt teckningen.
11. Montera dragkulan samt skivan till kontakthållaren vid hålen „F", med hjälp av 2 st. skruvarna M12x70, dom fjädrande underläggen, och skruvmutterarna.
12. Sätt fast dragkulan. Använd härvid åtdragningsmomenten på sidan 1.
13. Placera tillbaka samtliga beståndsdelar, som röjades undan vid raderna 2, 3 och 4 .

FIN 044871 ASENNUSOHJEET

1. Pura vetokoukkupakkaus ja tarkista listasta, että kaikki asennuksessa tarvittavat osat löytyvät. Jos tarpeellista poista alustansuojaus kiinnityskohdista.
2. Poista muovilevy auton pohjasta, jos sellainen on olemassa.
3. Löysää pakoputken kumia.
4. Irroita vetosilmukka.
5. Asenna kumi "1" pidikkeeseen "2" reiästä "A" käyttämällä 1 M6x16-ruuvia ja jousialuslevyä.
6. Asenna pidike reiistä "B" käyttämällä M12x1,25x40 -ruuveja, litteitä alusrenkaita ja jousialuslevyjä.
7. Asenna ristitanko "3" reiistä "C" käyttämällä M12x35 -ruuveja, jousialuslevyjä, litteitä alusrenkaita ja muttereita.
8. Asenna pidike "4" reiistä "D" käyttämällä M12x1,25x40 -ruuveja, litteitä alusrenkaita ja jousialuslevyjä sekä reiistä "E" käyttämällä M12x35 -ruuveja, litteitä alusrenkaita ja muttereita.
9. Kiinnitä vetokoukku. Käytä sivulla 1 ilmoitettua kiristysmomenttia.
10. Tee syväne muovilevyyn kuvan mukaisesti.
11. Asenna vetokuula ja pistokkeenpitolevy reiistä "F" käyttämällä 2 M12x70 - ruuvia, jousialuslevyjä ja muttereita.
12. Kiinnitä vetokuula. Käytä sivulla 1 ilmoitettua kiristysmomenttia.
13. Laita kaikki kohdissa 2, 3 ja 4 poistetut osat paikalleen.

I 044871 ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

1. Aprire l'imballaggio della struttura di traino e controllare il contenuto a fronte dell'elenco componenti. Se necessario, rimuovere il mastice di protezione intorno ai punti di fissaggio.
2. Se presente, smontare la piastra in materiale sintetico sotto la vettura.
3. Smontare il sostegno elastico del tubo di scarico.
4. Smontare l'anello di traino d'emergenza.
5. Montare il particolare in gomma "1" al supporto "2" nel foro "A" con un bullone M6x16 ed una rondella elastica..
6. Montare il supporto "2" nei fori "B" con bulloni M12x1,25x40, rondelle piane e rondelle elastiche.
7. Montare la traversa "3" nei fori "C" con bulloni M12x35, rondelle elastiche, rondelle piane e dadi.
8. Montare il supporto "4" nei fori "D" con bulloni M12x1,25x40, rondelle piane e rondelle elastiche, e montare il supporto nei fori "E" con bulloni M12x35, rondelle elastiche, rondelle piane e dadi.
9. Fissare la struttura di traino serrando i bulloni alle coppie di serraggio indicata a pagina 1.
10. Tagliare la piastra in materiale sintetico seguendo il disegno.
11. Montare la sfera di traino ed il portapresa nei fori "F" utilizzando 2 bulloni M12x70, rondelle elastiche e dadi.
12. Fissare la sfera di traino serrando i bulloni alle coppie di serraggio indicata a pagina 1.
13. Rimontare tutti i pezzi precedentemente smontati nei punti 2, 3 e 4.

CZ 044871 NÁVOD K MONTÁŽI

1. Podle příloženého seznamu zkontrolovat jednotlivé součásti tažného zařízení. Pokud je to nezbytné, odstranit ze styčných bodů v zavazadlovém prostoru ochranný prostředek.
2. Pokud je auto na spodní části vybaveno kryty z umělé hmoty pak je odmontujte.
3. Uvolněte pryže výfuku.
4. Odmontujte vlečný kroužek.
5. Pryže č. „1“ namontujte na podpěru „2“ v bodě „A“, použijte k tomu šroub M6x16 a pérovou podložku.
6. Konzolu č. „2“ namontujte k otvorům „B“, použijte k tomu šrouby M12x1,25x40, ploché podložkové kroužky a pérové podložky.
7. Příční tyč č. „3“ namontujte k otvorům „C“ použijte k tomu šrouby M12x35, pérové podložky, ploché podložkové kroužky a šroubové matice.
8. Konzolu č. „4“ namontujte k otvorům „D“ použijte k tomu šrouby M12x1,25x40, ploché podložkové kroužky a pérové podložky, konzolu namontujte i k otvorům „E“ použijte k tomu šrouby M12x35, pérové podložky, ploché podložkové kroužky a šroubové matice.
9. Namontujte tažné zařízení. Použijte utahovací momenty uvedené na straně 1.
10. Dle obrázku udělejte na desce z umělé hmoty vrub.
11. Připevněte tažnou kouli a držák zásuvky do otvorů „F“ použitím 2 šroubů M12x70, pružných podložek a matic.
12. Namontujte a dotáhněte tažnou kouli. Použijte kroutící momenty uvedené na straně 1.
13. Dejte zpět všechny součástky odstraněné v bodech číslo 2, 3 a 4.

PL 044871 INSTRUKCJA MONTAŻU

1. Należy rozpakować statyw holowniczy i sprawdzić jego zawartość, porównując ze spisem części. W razie potrzeby należy usunąć osłonę podwozia w okolicy punktów umocowania osłony bagażnika/podwozia.
2. Należy usunąć plastikową płytę ochronną podłoża, jeśli jest.
3. Należy poluzować gumkę podtrzymującą rurę wydechową.
4. Zdemontować ucho holownicze.
5. Należy zamontować gumę nr „1” na wspornik nr „2” do otworu „A” za pomocą śruby M6x16 i podkładki sprężystej.
6. Należy zamontować wspornik nr „2” do otworu „B” za pomocą śrub M12x1,25x40, podkładek płaskich i podkładek sprężystych.
7. Należy zamontować drążek poprzeczny nr „3” do otworu „C” za pomocą śrub M12x35, podkładek sprężystych, podkładek płaskich i nakrętek.
8. Należy zamontować wysięgnik nr „4” do otworu „D” za pomocą śrub M12x1,25x40, podkładek płaskich i podkładek sprężystych, oraz do otworu „E” za pomocą śrub M12x35, podkładek sprężystych, podkładek płaskich i nakrętek.
9. Należy umocować drążek holowniczy. Należy stosować momenty wyszczególnione na stronie 1.
10. Należy wykonać wycięcie w płycie plastikowej na podstawie rysunku.
11. Należy zamontować zaczep kulisty i płytę z gniazdem wtykowym do otworów „F” za pomocą 2 śrub M12x70, sprężystych podkładek i nakrętek.
12. Należy przymocować zaczep kulisty. Należy stosować momenty wyszczególnione na stronie 1.
13. Należy z powrotem zamontować części wymienione w punkcie 2, 3 i 4.

H 044871 SZERELÉSI ÚTMUTATÓ

1. Csomagolja ki a vonóhorgot és ellenőrizze a tartalmát, összevetve az alkatrészlistával. Szükség esetén távolítsa el az alsó tömítést a vonóhorog rögzítési pontjairól.
2. Szerelje le a műanyag lemezt - ha van - az autó alján.
3. Lazítsa meg a kipufogó gumit.
4. Szerelje le a vonószemet.
5. Szerelje fel az „1”-es gumit a „2”-es tartóra az „A” furathoz 1 db M6x16-os csavart és rugós alátétet használva.
6. Szerelje fel a „2”-es tartót a „B” furatokhoz M12x1,25x40-es csavarokat, lapos alátéteket és rugós alátéteket használva.
7. Szerelje fel a „3”-es vonóhorogtestet a „C” furatokhoz M12x35-ös csavarokat, rugós alátéteket, lapos alátéteket és csavaranyákat használva.
8. Szerelje fel a „4”-es tartót a „D” furatokhoz M12x1,25x40-es csavarokat, lapos alátéteket és rugós alátéteket használva és szerelje fel a tartót az „E” furatokhoz M12x35-ös csavarokat, rugós alátéteket, lapos alátéteket és csavaranyákat használva.
9. Húzza fixre a vonóhorog testet. Használja az 1. oldalon feltüntetett meghúzó nyomatékokat.
10. Készítsen egy bemetszést a műanyag lemezen a rajz szerint.
11. Szerelje fel a vonógömböt és a dugaljtartó lemezt az „F” furatokhoz 2 db M12x70 csavart, rugós alátéteket és anyákat használva.
12. Húzza fixre a vonógömböt. Használja az 1. oldalon feltüntetett meghúzó nyomatékokat.
13. Szerelje vissza az 2, 3 és 4 pontban említett összes eltávolított alkatrészt.